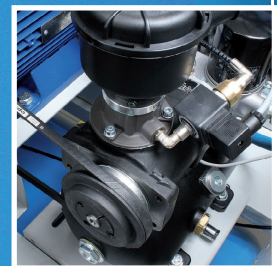


# SPRĘŻARKI ŚRUBOWE SCREW COMPRESSORS 1



- Sprężarki śrubowe HIT / Screw compressors HIT series • 6
- Sprężarki śrubowe SMART / Screw compressors SMART series • 8
- Sprężarki śrubowe SMART VT / Screw compressors SMART VT series • 10
- Ulepszenia dla sprężarek serii HIT i SMART / Heavy duty solutions for HIT and SMART series • 11
- Sprężarki śrubowe VSI / Screw compressors VSI series • 12
- Sprężarki śrubowe VSA / Screw compressors VSA series • 13
- Sprężarki śrubowe VSB / Screw compressors VSB series • 14
- Falowniki / Frequency converter • 15
- Zbiorniki ciśnieniowe / Pressure tanks • 16

## SPRĘŻARKI ŚRUBOWE / SCREW COMPRESSORS

**PL |** Sprężarki śrubowe to urządzenia coraz częściej używane jako źródło sprężonego powietrza tak w rzemiośle jak i w przemyśle. Dzięki konstrukcji z zastosowaniem materiałów najwyższej jakości oraz wysokiej sprawności stają się one pożądanym źródłem energii. Cicha praca to jedna z podstawowych zalet tych sprężarek.

Sprężarki, których systemy sterujące i kontrolne zapewniają pełną wizualizację parametrów w trakcie pracy. Przejrzysty panel sterujący pracą sprężarki, sygnalizujący zakłócenia w pracy i chroniący ją przed uszkodzeniem.

Sprężarki dostępne jako urządzenia niezależne jak również z możliwością zabudowy na zbiorniku wraz z osuszaczem.

Dlatego w ofercie znalazły się sprężarki w zakresie wydajności od 19 do 480 m<sup>3</sup>/h.

**GB |** Screw compressor are more often used as a source of compressed air in small craft and industrial applications. Trough construction with using high quality materials and high efficiency they become a desirable source of energy. Quiet running is one of the main advantages of these compressors. All our screw Compressors are equipped in microprocessor control system. This solution provides full visualization of parameters during operation. The system automatically detects irregularities and inform, displaying the type of fault.

Compressors are available as an separate unit as well in compact version on the vessel with air treatment station. Therefore, the offer includes a screw compressors in power range from 19 up to 480 m<sup>3</sup>/h.

## Sprężarki śrubowe HIT Screw compressors HIT series



**Sprężarka HIT**  
samodzielna  
**Compressor HIT**  
stand alone



**Sprężarka HIT**  
270 litrowy zbiornik  
**Compressor HIT**  
on 270 liter tank



**Sprężarka HIT-VT**  
270 litrowy zbiornik ze stacją uzdatniania powietrza  
**Compressor HIT-VT**  
on 270 liter tank with air treatment station

### PL | Cechy wspólne sprężarek HIT

- Elektroniczny panel sterujący kontrolujący pracę sprężarki z możliwością programowania podstawowych parametrów pracy i zabezpieczenia sprężarki.
- Na wyświetlaczu panelu elektronicznego sygnalizowane są również sygnały alarmowe blokad, które zabezpieczają sprężarkę przed uszkodzeniem, jak również sygnały informacyjne dotyczące czasów przeglądów.
- Zwarta kompaktowa obudowa w połączeniu ze zbiornikiem powietrza.
- Kontrola kierunku obrotów lub zaniku fazy.
- Wbudowany przycisk awaryjnego zatrzymania.
- Zabudowa dodatkowo wyciszająca pracę sprężarki.
- Opcjonalna stacja powietrza wersja VT:
  - osuszacz ziębnicy punkt rosy +3°C,
  - filtr dokładny 0,1µm
  - filtr końcowy 0,01µm
  - automatyczny wyrzutnik kondensatu.
- Nowatorskie rozwiązanie chłodnicy olejowej modułowo zespolonej z silnikiem elektrycznym.
- Zamocowanie zestawu pompującego na poduszkach wibroizolacyjnych zabezpiecza przed przekazywaniem drgań na zbiornik.
- Silnik elektryczny klasa S1 IP55
- Innowacyjny system chłodzenia.

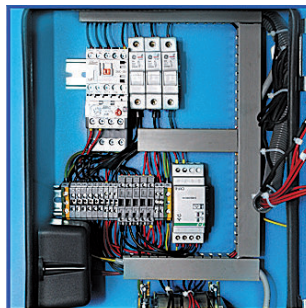
### GB | Compressors HIT common features

- Compressor panel is equipped with a microprocessor control system. This solution allows for easy and clear operation.
- The system automatically detects irregularities and inform, displaying the type of fault. In case of damage threat it's shutting down whole device. Control panel inform about the current operation of the compressor.
- A clear and detailed display provides information about: alarm code, temperature of aired, total hours overall and load, time for the review of the service.
- Compact design housing on the tank.
- Modern automatic based of the highest quality components, protects the compressor against power failure or Wrong direction of motor rotation.
- IP55 insolation of Electrical engine.
- Built-in emergency stop button
- Internal used sound absorbing materials.
- HIT Compressor VT has all the advantages of the basic version, equipped with new type of dryer HDX:
  - refrigerant dryer (+3°C pressure dew point)
  - general purpose filter 1µm
  - oil removal filter 0,01µm
  - automatic drain
- Innovative collar solution.

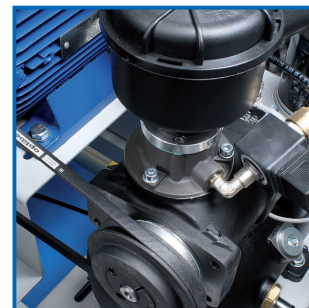




Stacja uzdatniania powietrza (opcjonalnie wersja - VT) / Air treatment station (optional VT- version)



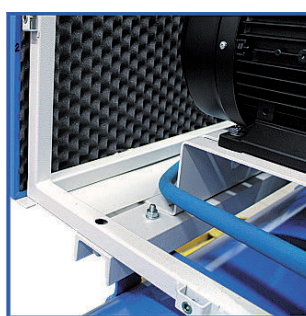
Automatyka / Automatic



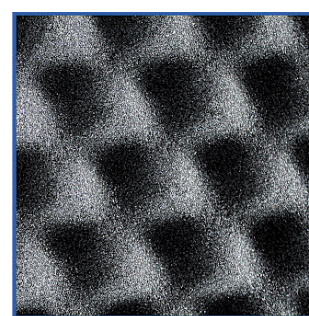
Napęd pasowy / Belt drive



Panel kontrolny / Control panel




Kompaktowa obudowa / Compact housing



Dźwiękochłonne obudowy / Sound absorbing housing



 Ulepszenia dla serii HIT - patrz strona 11  
Improvements for HIT - see page 11

Kompresor	Hałas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar	Zbiornik
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [L/min]/ [m³/h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]	Tank [L]
GD-HIT3/08	67	320 / 19,2	8 / 0,8	2,2	400	70x50x78	107	-
GD-HIT3/08/270	67	320 / 19,2	8 / 0,8	2,2	400	152x50x137	180	270
GD-HIT3/08/270VT	67	320 / 19,2	8 / 0,8	2,2	400	152x50x137	194	270
GD-HIT4/08	67	420 / 25,2	8 / 0,8	3	400	70x50x78	107	-
GD-HIT4/08/270	67	420 / 25,2	8 / 0,8	3	400	152x50x137	180	270
GD-HIT4/08/270VT	67	420 / 25,2	8 / 0,8	3	400	152x50x137	194	270
GD-HIT4/10	67	320 / 19,2	10 / 1,0	3	400	70x50x78	107	-
GD-HIT4/10/270	67	320 / 19,2	10 / 1,0	3	400	152x50x137	180	270
GD-HIT4/10/270VT	67	320 / 19,2	10 / 1,0	3	400	152x50x137	365	270
GD-HIT5/08	67	540 / 32,4	8 / 0,8	4	400	70x50x78	107	-
GD-HIT5/08/270	67	540 / 32,4	8 / 0,8	4	400	152x50x137	200	270
GD-HIT5/08/270VT	67	540 / 32,4	8 / 0,8	4	400	152x50x137	206	270
GD-HIT5/10	67	470 / 28	10 / 1,0	4	400	70x50x78	107	-
GD-HIT5/10/270	67	470 / 28	10 / 1,0	4	400	152x50x137	200	270
GD-HIT5/10/270VT	67	470 / 28	10 / 1,0	4	400	152x50x137	206	270

# Sprężarki śrubowe SMART

## Screw compressors SMART series



**SMART**  
sprężarka ze zbiornikiem / on tank



**SMART**  
sprężarka samodzielna / stand alone

### PL | Panel kontrolny

Kompresor SMART wyposażony jest w panel mikroprocesorowy układu sterowania, informujący o trybie pracy kompresora. Czytelny oraz szczegółowy wyświetlacz przekazuje informację o:

- zaistniałej usterce urządzenia poprzez szczegółowy kod alarmu
- temperaturze roboczej modułu śrubowego
- ciśnieniu roboczym
- ilości przepracowanych godzin łącznie i pod obciążeniem
- czasie pozostałym do przeglądu serwisowego

Panel posiada funkcję pamięci usterek. Port PC daje możliwość podłączenia kompresora w kaskadę (nadrzędny/podrzędny/multi-kompresor) oraz zdalnego monitorowania i sterowania kompresorem. Zainstalowanie elektronicznego przetwornika ciśnienia pozwala na precyzyjne sterowanie ciśnieniem roboczym poprzez panel.



### GB | Control Panel

Compressor SMART is equipped with a microprocessor panel control system which informs you of the current operation of the compressor. A clear and detailed display provides information about:

- alarm code
- temperature of airtend
- total hours overall and load
- time for the review of the service.

The panel has a alarm memory function.

PC port gives possibility to connect the compressor by cascade (master / slave / multiunit-compressor) and remote monitoring and control of the compressor. Installing an electronic pressure transducer allows precise control of the working pressure by panel.



Możliwość zainstalowania falownika wewnątrz kompresora -  
patrz strona 15

Inside inverter ready – optional upgrade -  
see page 15



Ulepszenia dla serii SMART -  
patrz strona 11

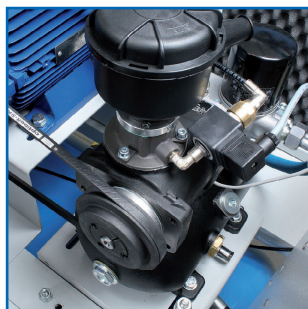
Improvements for SMART -  
see page 11



Kompresor	Hałas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar	Zbiornik
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [L/min]/ [m³/h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]	Tank [L]
GD-SMART5,5/8	68	800 / 48	8 / 0,8	5,5	400	95x55x75	145	-
GD-SMART5,5/10	68	720 / 43	10 / 1,0	5,5	400	95x55x75	145	-
GD-SMART5,5/13	68	650 / 39	13 / 1,3	5,5	400	95x55x75	145	-
GD-SMART7,5/8	70	1000 / 60,0	8 / 0,8	7,5	400	95x55x75	150	-
GD-SMART7,5/10	70	900 / 54	10 / 1,0	7,5	400	95x55x75	150	-
GD-SMART7,5/13	70	780 / 47	13 / 1,3	7,5	400	95x55x75	150	-
GD-SMART11/8	70	1600 / 96	8 / 0,8	11	400	107x60x75	195	-
GD-SMART11/10	70	1500 / 90	10 / 1,0	11	400	107x60x75	195	-
GD-SMART11/13	70	1150 / 69	13 / 1,3	11	400	107x60x75	195	-
GD-SMART15/10	70	1800 / 108	10 / 1,0	15	400	107x60x75	210	-
GD-SMART15/13	70	1600 / 96	13 / 1,3	15	400	107x60x75	210	-



# Sprężarki śrubowe SMART Screw compressors SMART series

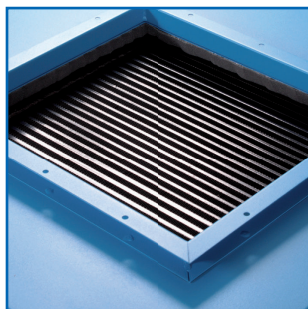


## PL | Moduł śrubowy

Wykonany z najlepszych komponentów układ pompujący kompresora serii SMART ma jeden z najlepszych na rynku wskaźników wydajności efektywnej w proporcji do mocy silnika. Niezawodny układ przeniesienia napędu za pomocą przekładni pasowej, dający pewność stabilnej pracy kompresora. Dopracowany system filtracji olejowo-powietrznej pozwala uzyskać niską zawartość oleju w sprężonym powietrzu na wyjściu ze sprężarki (< 4ppm). Przez cały okres między przeglądami, sprężarka utrzymuje wydajność na najwyższym poziomie.

## GB | Aired

The air-end is made of a screw-top compressor pumping system components SMART series has one of the best on the market effective performance indicators proposal to engine power. Filters and oil separator was integrated with aired to reduce number of connections with the rest of components to a minimum. That help to achieved the highest level of reliability.



## PL | Chłodnica olejowo-powietrzna

Wyjątkowo efektywna, dwufunkcyjna chłodnica zapewnia optymalne warunki pracy w najcięższych warunkach pracy kompresora. Pozwala osiągnąć niską temperaturę wyjściową powietrza do sieci pneumatycznej. Do połączenia chłodnicy z modulem zastosowano przewody hydrauliczne wysokotemperaturowe.

## GB | Oil/air cooler

Extremely efficient, dual-function cooler for optimum working in the hardest conditions. This allows to achieve low temperature air to the pneumatic line. Cooler is connected with aired by high-temperature hydraulic hoses.



## PL | Automatyka

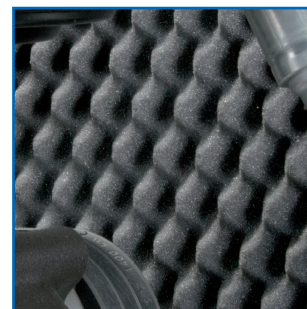
Nowoczesna oparta na najwyższej jakości komponentach automatyka, zabezpiecza sprężarkę przed:

- spadkiem napięcia w sieci elektrycznej
- zanikiem fazy zasilającej
- niewłaściwym kierunkiem obrotów silnika
- przeciążeniem silnika
- zbyt wysoką temperaturą oleju
- zbyt niską temperaturą oleju
- rozruchem nieodciążonego modułu śrubowego

## GB | Automatic

Modern automatic based of the highest quality components, protects the compressor against:

- voltage drop in the power line
- power failure
- wrong direction of motor rotation
- motor and cooler fan overload
- too high oil temperature
- too low oil temperature
- start up undischarged aired



## PL | Dźwiękochłonna obudowa

Obudowa kompresora śrubowego SMART posiada kompaktową obudowę, która została wykonana z wysoką precyzją. Płyty dźwiękoizolacyjne zainstalowane wewnątrz obudowy wraz z układem konstrukcyjnym sprężarki, umożliwiły osiągnięcie bariery hałasu 68 [dBA] co jest jednym z najlepszych wyników w tej klasie kompresorów.

## GB | Sound absorbing housing

Housing is a form of closed, made with high precision and compact design. Sound boards installed inside the housing with well planed internal of compressor, allowed to achieved noise barrier 68 [dBA] which is one of the best results in this class of compressors.

Kompresor	Hałas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar	Zbiornik
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [L/min]/ [m³/h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]	Tank [L]
GD-SMART5,5/08/270	68	800 / 48	8 / 0,8	5,5	400	157x60x140	235	270
GD-SMART5,5/10/270	68	720 / 43	10 / 1,0	5,5	400	157x60x140	235	270
GD-SMART5,5/13/270	68	650 / 39	13 / 1,3	5,5	400	157x60x140	265	270
GD-SMART7,5/08/270	70	1000 / 60,0	8 / 0,8	7,5	400	157x60x140	245	270
GD-SMART7,5/08/500	70	1000 / 60,0	8 / 0,8	7,5	400	194x60x150	270	500
GD-SMART7,5/10/270	70	900 / 54	10 / 1,0	7,5	400	157x60x140	245	270
GD-SMART7,5/10/500	70	900 / 54	10 / 1,0	7,5	400	194x60x150	270	500
GD-SMART7,5/13/270	70	780 / 47	13 / 1,3	7,5	400	157x60x140	270	270
GD-SMART7,5/13/500	70	780 / 47	13 / 1,3	7,5	400	194x60x150	290	500
GD-SMART11/08/500	70	1600 / 96	8 / 0,8	11	400	194x60x150	315	500
GD-SMART11/10/500	70	1500 / 90	10 / 1,0	11	400	194x60x150	315	500
GD-SMART11/13/500	70	1150 / 69	13 / 1,3	11	400	194x60x150	345	500
GD-SMART15/10/500	70	1800 / 108	10 / 1,0	15	400	194x60x150	330	500
GD-SMART15/13/500	70	1600 / 96	13 / 1,3	15	400	194x60x150	360	500

# Sprężarki śrubowe SMART VT

## Screw compressors SMART VT series



### PL | SMART VT

sprężarka ze stacją uzdatniania powietrza

Sprężarka SMART VT posiada wszystkie zalety wersji podstawowej. Dodatkowo wyposażona jest w:

- osuszacz ziębniczny punkt rosy +3°C
- filtr dokładny 0,1µm
- filtr końcowy 0,01µm
- automatyczny wyrzutnik kondensatu

### GB | SMART VT

air treatment station included

SMART Compressor VT has all the advantages of the basic version, equipped with new type of dryer HDX includes:

- refrigerant dryer (+3°C pressure dew point)
- general purpose filter 1µm
- oil removal filter 0,01µm
- automatic drain



Możliwość zainstalowania falownika wewnątrz kompresora - patrz strona 15

Inside inverter ready – optional upgrade - see page 15



### Dryer HDX

osuszacz ziębniczny HDX



Ulepszenia dla serii SMART - patrz strona 11  
Improvements for SMART - see page 11

Kompresor	Hałas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar	Zbiornik	Osu-szacz
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [l/min]/ [m³/h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]	Tank [L]	Dryer
GD-SMART5,5/08/270VT	68	800 / 48	8 / 0,8	5,5	400	157x60x140	270	270	✓ HDX
GD-SMART5,5/10/270VT	68	720 / 43	10 / 1,0	5,5	400	157x60x140	270	270	✓ HDX
GD-SMART5,5/13/270VT	68	650 / 39	13 / 1,3	5,5	400	157x60x140	300	270	✓ HDX
GD-SMART7,5/08/270VT	70	1000 / 60,0	8 / 0,8	7,5	400	157x60x140	280	270	✓ HDX
GD-SMART7,5/08/500VT	70	1000 / 60,0	8 / 0,8	7,5	400	194x60x150	305	500	✓ HDX
GD-SMART7,5/10/270VT	70	900 / 54	10 / 1,0	7,5	400	157x60x140	280	270	✓ HDX
GD-SMART7,5/10/500VT	70	900 / 54	10 / 1,0	7,5	400	194x60x150	305	500	✓ HDX
GD SMART7,5/13/270VT	70	780 / 47	13 / 1,3	7,5	400	157x60x140	305	270	✓ HDX
GD-SMART7,5/13/500VT	70	780 / 47	13 / 1,3	7,5	400	194x60x150	325	500	✓ HDX
GD-SMART11/08/500VT	70	1600 / 96	8 / 0,8	11	400	194x70x160	370	500	✓ HDX
GD-SMART11/10/500VT	70	1500 / 90	10 / 1,0	11	400	194x70x160	370	500	✓ HDX
GD-SMART11/13/500VT	70	1150 / 69	13 / 1,3	11	400	194x70x160	400	500	✓ HDX
GD-SMART15/10/500VT	70	1800 / 108	10 / 1,0	15	400	194x70x160	385	500	✓ HDX
GD-SMART15/13/500VT	70	1600 / 96	13 / 1,3	15	400	194x70x160	415	500	✓ HDX



## Ulepszenia dla sprężarek serii HIT i SMART Heavy duty solutions for HIT and SMART series

kod UL26S

### PL | Ulepszenie - panel kontrolny L26S do serii SMART; HIT

Pozycja UL26S zawiera, wymianę na etapie produkcji standardowego panela kontrolnego w sprężarce HIT lub SMART na model L26S oraz instalację przetwornika ciśnienia. Ulepszenie zawiera wszystkie cechy rozwiązania standardowego plus poniższe atuty.

Dodatkowe atuty:

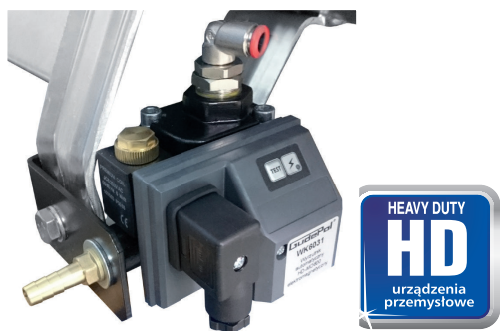
- panel kontrolny L26S posiada alfanumeryczny wyświetlacz LCD
- komunikaty dotyczące pracy kompresora są przekazywane w 8 językach (polski, angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, turecki, portugalski),
- zintegrowany zegar pozwala ustawić 3 harmonogramy pracy dla jednego dnia w tygodniu,
- port RS485 pozwala na podłączenie kompresora do komputera w celu monitorowania pracy urządzenia,
- możliwość podłączenia modułu GSM - otrzymywanie komunikatów w postaci sms o pracy kompresora,
- automatyczny rozruch kompresora po zaniku napięcia w sieci elektrycznej,
- możliwość podłączenia kompresora z L26S w kaskadę



code UL26S

### GB | Upgrade - Control Panel L26S

Position UL26S contains replacement at the production stage standard control panel HIT; SMART on advanced multi-language control panel L26S. L26S allows for easy and clear operation. Control panel inform about the current operation of the compressor. L26S visualizes (selection of 8 languages: Italian, English, French, German, Spanish, Portuguese, Turkish, Polish) on the back light alphanumerical LCD the status of the compressor in real time, detects and shows the failures shutting the compressor off automatically. Thanks to the internal clock L26S allows to set up to three working cycles per day in one week. L26S is equipped with serial port RS485 for the connection to a PC for Tele-monitoring, to a GSM unit allowing to send messages on status or failures of the compressor or to a second compressor equipped with L16-S, L18, L26S for Master/Slave operation.



kod UWK6031

### PL | Ulepszenie - wyrzutnik automatyczny HD-MD600

Pozycja UWK6031 zawiera wymianę ręcznego wyrzutnika kondensatu na bezstratny automatyczny wyrzutnik HD-MD600. Automatyczny zawór zwrotny sterowany elektromagnetycznie na podstawie ciągłych pomiarów poziomu kondensatu w zbiorniku otwiera się w zależności od potrzeb i powoduje ciągły spust kondensatu z systemu sprężonego powietrza bez strat ciśnienia.

code UWK6031

### GB | Upgrade - automatic drain HD-MD600

Position UWK6031 contains replacement at the production stage condensate manual drain on automatic zero air loss drain HD-MD600. Automatic electromagnetically-controlled valve basis on continuous measurements of the condensate level in the tank opens depending on the needs and creates a continuous drain of compressed air from the system without loss of pressure.



kod UZBZ270HG/UZBZ500HG

### PL | Ulepszenie - zbiornik ocynk do HIT; SMART wewnątrz i na zewnątrz, poziom ochrony przed korozją DIN- EN ISO -1461

Pozycja UZBZ270HG/UZBZ500HG zawiera wymianę na etapie produkcji zbiornika ciśnieniowego standardowego malowanego proszkowo na zbiornik ocynkowany (wew./zew.) Norma zabezpieczenia antykorozyjnego DIN-EN ISO-1461. Na zbiornik ciśnieniowy ocynkowany przewidziane jest 10 lat gwarancji.

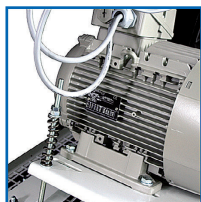
code UZBZ270HG/UZBZ500HG

### GB | Upgrade - galvanized tank - 100% inside and outside, the standard of corrosion protection DIN EN ISO-1461

Position UZBZ270HG; UZBZ500HG contains replacement at the production stage powder coating tank HIT;S MART on 100% galvanised tank DIN-EN ISO1461 (inside/outside). Standard blue painted tank in screw compressors HIT and SMART Series, can be replaced by galvanized tank inside and outside in ISO standard DIN EN ISO-1461. This option gives maximum protection against corrosion, extending long life of compressor.

# Sprężarki śrubowe VSI

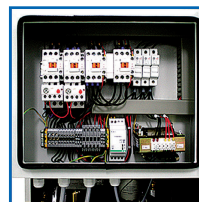
## Screw compressors VSI series



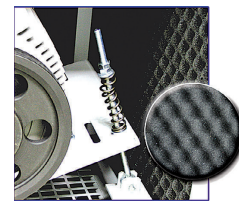
Silnik z napinaczem /  
Motor with belt stretcher



Panel kontrolny L26S /  
Control panel L26S



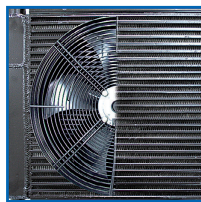
Automatyka / Automatic



Wyciszenie / Sound  
absorbing housing



Moduł śrubowy / Airend



Chłodnica olejowo-po-  
wietrzna / Air/oil cooler



**Możliwość zainstalowania falownika wewnątrz kompresora - patrz strona 15**  
Inside inverter ready - optional upgrade - see page 15

### PL | Cechy wspólne sprężarek VSI:

- Elektroniczny panel sterujący kontrolujący pracę sprężarki z możliwością programowania podstawowych parametrów pracy i zabezpieczenia sprężarki.
- Na wyświetlaczu panelu elektronicznego sygnalizowane są również sygnały alarmowe blokad, które zabezpieczają sprężarkę przed uszkodzeniem, jak również sygnały informacyjne dotyczące czasów przeglądów.
- Zainstalowanie elektronicznego przetwornika ciśnienia ułatwia precyzyjne dobranie ciśnień roboczych w zakresie dostosowanym do potrzeb odbiorców w sieci sprężonego powietrza.
- Rozruch gwiazda-trójkąt ułatwiający rozruch.
- Zwarta kompaktowa obudowa, której wymiary umożliwiają transport przez wąskie drzwi.
- Nóżki z regulowanym poziomem umożliwiają łatwe ustawienie i wypoziomowanie.
- Kontrola kierunku obrotów lub zaniku fazy.
- Wbudowany przycisk awaryjnego zatrzymania.
- Obudowa wyciszająca dzięki zastosowaniu specjalnych materiałów dźwiękochłonnych.
- Umieszczenie chłodnicy olejowo-powietrznej w górnej części obudowy zapewnia najbardziej optymalne parametry pracy sprężarki.
- Zamocowanie zestawu pompującego na poduszkach wibroizolacyjnych zabezpiecza przed przekazywaniem drgań na obudowę.
- Łatwy do obsługi zestaw napinania pasków klinowych.
- Oslony obudowy łatwe do demontażu (zamki) ułatwiają dostęp serwisowy.

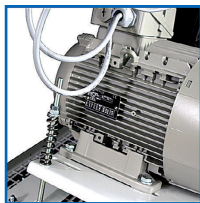
### GB | Compressors VSI common features:

- Compressor panel is equipped with a microprocessor control system. This solution allows for easy and clear operation.
- The system automatically detects irregularities and inform, displaying the type of fault. In case of damage threat it's shutting down whole device. Control panel inform about the current operation of the compressor.
- A clear and detailed display provides information about: alarm code, temperature of airend, total hours overall and load, time for the review of the service. Standard Electronic pressure transducer facilitates precise selection work pressure through the control panel.
- IP55 insulation of Electrical engine, star delta start.
- Compact design, allow transport through the narrow door.
- Adjustable legs for easy level setting.
- Direction of rotation or phase failure.
- Built-in emergency stop button.
- Internal used sound absorbing materials.
- Extremely efficient, dual-function cooler.
- Belt drive with taper-lock system - accurate and easy to set the transmission system.
- Housing covers easy to remove (locks) easier service access.

Kompresor	Hałas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [L/min]/ [m <sup>3</sup> /h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]
GD-VSI7 7,5/08	68	1150 / 69,0	8 / 0,8	7,5	400	86x76x115	260
GD-VSI7 7,5/10	68	1000 / 60,0	10 / 1,0	7,5	400	86x76x115	260
GD-VSI7 7,5/13	68	800 / 48,0	13 / 1,3	7,5	400	86x76x115	260
GD-VSI7 11/08	69	1700 / 102	8 / 0,8	11	400	86x76x115	295
GD-VSI7 11/10	69	1500 / 90,0	10 / 1,0	11	400	86x76x115	295
GD-VSI7 11/13	69	1200 / 72	13 / 1,3	11	400	86x76x115	295
GD-VSI9 11/08	67	1800 / 108	8 / 0,8	11	400	86x76x115	329
GD-VSI9 11/10	67	1550 / 93	10 / 1,0	11	400	86x76x115	329
GD-VSI9 11/13	67	1250 / 75	13 / 1,3	11	400	86x76x115	329
GD-VSI7 15/10	69	1800 / 108	10 / 1,0	15	400	86x76x115	306
GD-VSI7 15/13	69	1600 / 96	13 / 1,3	15	400	86x76x115	306
GD-VSI9 15/08	67	2500 / 150	8 / 0,8	15	400	86x76x115	346
GD-VSI9 15/10	67	2100 / 126	10 / 1,0	15	400	86x76x115	346
GD-VSI9 15/10	67	1700 / 102	13 / 1,3	15	400	86x76x115	346



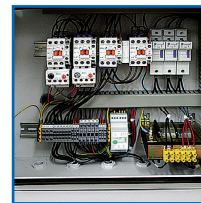
## Sprężarki śrubowe VSA Screw compressors VSA series



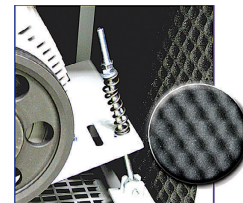
Silnik z napinaczem /  
Motor with belt stretcher



Panel kontrolny L265  
/ Control panel L265



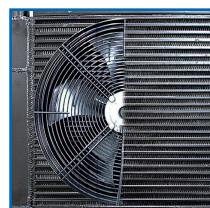
Automatyka / Automatic



Wyciszenie / Sound  
absorbing housing



Moduł śrubowy / Aired



Chłodnica olejowo-po-  
wietrzna / Air/oil cooler



**i** Możliwość zainstalowania falownika wewnątrz kompresora - patrz strona 15  
Inside inverter ready - optional upgrade - see page 15

### PL | Cechy wspólne sprężarek VSA:

- Na wyświetlaczu panelu elektronicznego sygnalizowane są również sygnały alarmowe blokad, które zabezpieczają sprężarkę przed uszkodzeniem, jak również sygnały informacyjne dotyczące czasów przeglądów.
- Zainstalowanie elektronicznego przetwornika ciśnienia ułatwia precyzyjne dobranie ciśnień roboczych w zakresie dostosowanym do potrzeb odbiorców w sieci sprężonego powietrza.
- Rozruch gwiazda-trójkąt ułatwiający rozruch.
- Zwarta kompaktowa obudowa, której wymiary umożliwiają transport przez wąskie drzwi.
- Nóżki z regulowanym poziomem umożliwiają łatwe ustawienie i wy poziomowanie.
- Kontrola kierunku obrotów lub zaniku fazy.
- Wbudowany przycisk awaryjnego zatrzymania.
- Obudowa wyciszająca dzięki zastosowaniu specjalnych materiałów dźwiękochłonnych.
- Umieszczenie chłodnicy olejowo-powietrznej w górnej części obudowy zapewnia najbardziej optymalne parametry pracy sprężarki.
- Zamocowanie zestawu pompującego na poduszkach wibroizolacyjnych zabezpiecza przed przekazywaniem drgań na obudowę.
- Łatwy do obsługi zestaw napinania pasków klinowych.
- Osłony obudowy łatwe do demontażu (zamki) ułatwiają dostęp serwisowy.

### GB | Compressors VSA common features:

- Compressor advanced panel is equipped with a microprocessor control system. This solution allows for easy and clear operation.
- The system automatically detects irregularities and inform, displaying the type of fault. In case of damage threat it's shutting down whole device. Control panel inform about the current operation of the compressor.
- A clear and detailed display provides information about: alarm code, temperature of airdend, total hours overall and load, time for the review of the service.
- Standard Electronic pressure transducer facilitates precise selection work pressure through the control panel.
- IP55 isolation of Electrical engine, star delta start.
- Compact design, allow transport through the narrow door.
- Adjustable legs for easy level setting.
- Direction of rotation or phase failure.
- Built-in emergency stop button.
- Internal used sound absorbing materials.
- Extremely efficient, dual-function cooler.
- Belt drive with taper-lock system - accurate and easy to set the transmission system.
- Housing covers easy to remove (locks) easier service access.

Kompresor	Hałas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [L/min]/ [m³/h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]
GD-VSA9 18,5/08	68	3050 / 183	8 / 0,8	18,5	400	110x85x142	460
GD-VSA9 18,5/10	68	2600 / 156	10 / 1,0	18,5	400	110x85x142	460
GD-VSA9 18,5/13	68	2000 / 120	13 / 1,3	18,5	400	110x85x142	460
GD-VSA9 22/08	69	3200 / 192	8 / 0,8	22	400	110x85x142	482
GD-VSA9 22/10	69	2900 / 174	10 / 1,0	22	400	110x85x142	482
GD-VSA9 22/13	69	2700 / 162	13 / 1,3	22	400	110x85x142	482

# Sprężarki śrubowe VSB

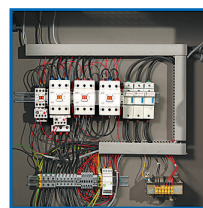
## Screw compressors VSB series



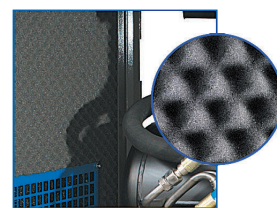
Silnik z napinaczem /  
Motor with belt stretcher



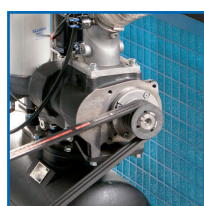
Panel kontrolny L265 /  
Control panel L265



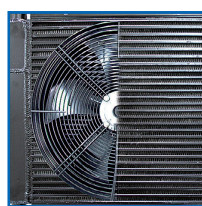
Automatyka / Automatic



Wyciszenie / Sound  
absorbing housing



Moduł śrubowy / Airend



Chłodnica olejowo-po-  
wietrzna / Air/oil cooler



**i** Możliwość zainsta-  
lowania falownika  
wewnątrz kompresora -  
patrz strona 15  
Inside inverter ready  
- optional upgrade -  
see page 15

### PL | Cechy wspólne sprężarek VSB:

- Elektroniczny panel sterujący kontrolujący pracę sprężarki z możliwością programowania podstawowych parametrów pracy i zabezpieczenia sprężarki.
- Na wyświetlaczu panelu elektronicznego sygnalizowane są również sygnały alarmowe blokad, które zabezpieczają sprężarkę przed uszkodzeniem, jak również sygnały informacyjne dotyczące czasów przeglądów.
- Zainstalowanie elektronicznego przetwornika ciśnienia ułatwia precyzyjne dobranie ciśnień roboczych w zakresie dostosowanym do potrzeb odbiorców w sieci sprężonego powietrza.
- Rozruch gwiazda-trójkąt ułatwiający rozruch.
- Zwarta kompaktowa obudowa, której wymiary umożliwiają transport przez wąskie drzwi.
- Montaż przemiennika częstotliwości (falownika) opcjonalnie.
- Nóżki z regulowanym poziomem umożliwiają łatwe ustawienie i wypoziomowanie.
- Kontrola kierunku obrotów lub zaniku fazy.
- Wbudowany przycisk awaryjnego zatrzymania.
- Obudowa wyciszająca dzięki zastosowaniu specjalnych materiałów dźwiękochłonnych.
- Umieszczenie chłodnicy olejowo-powietrznej w górnej części obudowy zapewnia najbardziej optymalne parametry pracy sprężarki.
- Zamocowanie zestawu pompującego na poduszkach wibroizolacyjnych zabezpiecza przed przekazywaniem drgań na obudowę.
- Łatwy do obsługi zestaw napinania pasków klinowych.
- Oslony obudowy łatwe do demontażu (zamki) ułatwiają dostęp serwisowy.

### GB | Compressors VSB common features:

- Compressor advanced panel is equipped with a microprocessor control system. This solution allows for easy and clear operation.
- The system automatically detects irregularities and inform, displaying the type of fault. In case of damage threat it's shutting down whole device. Control panel inform about the current operation of the compressor.
- A clear and detailed display provides information about: alarm code, temperature of airend, total hours overall and load, time for the review of the service.
- Standard Electronic pressure transducer facilitates precise selection work pressure through the control panel.
- IP55 isolation of Electrical engine, star delta start.
- Compact design, allow transport through the narrow door.
- Adjustable legs for easy level setting.
- Direction of rotation or phase failure.
- Built-in emergency stop button.
- Internal used sound absorbing materials.
- Extremely efficient, dual-function cooler.
- Belt drive with taper-lock system - accurate and easy to set the transmission system.
- Housing covers easy to remove (locks) easier service access.
- Optional it is possible to install the inverter inside the compressor.

Kompresor	Hłas	Wydajność	Max. ciśn.	Moc silnika	Napięcie zasilania	dł. x szer. x wys.	Ciężar
Compressors [code]	Noise [db]	Air displac [L/min]/ [m³/h]	Max pressure [bar]/ [MPa]	Power [kW]	Volt [V]	length x width x height [cm]	Weight [kg]
GD-VSB11 18,5/08	66	3150 / 189	8 / 0,8	18,5	400	140x95x160	675
GD-VSB11 22/08	67	3700 / 222	8 / 0,8	22	400	140x95x160	715
GD-VSB11 22/10	67	3200 / 192	10 / 1,0	22	400	140x95x160	715
GD-VSB11 30/08	70	5400 / 324	8 / 0,8	30	400	140x95x160	770
GD-VSB11 30/10	70	4800 / 288	10 / 1,0	30	400	140x95x160	770
GD-VSB11 30/13	70	4200 / 252	13 / 1,3	30	400	140x95x160	770
GD-VSB11 37/08	70	6200 / 372	8 / 0,8	37	400	140x95x160	800
GD-VSB11 37/10	70	5500 / 330	10 / 1,0	37	400	140x95x160	800
GD-VSB11 37/13	70	4600 / 276	13 / 1,3	37	400	140x95x160	800



## Falowniki Frequency converter



### PL | Przebiegnik częstotliwości NX

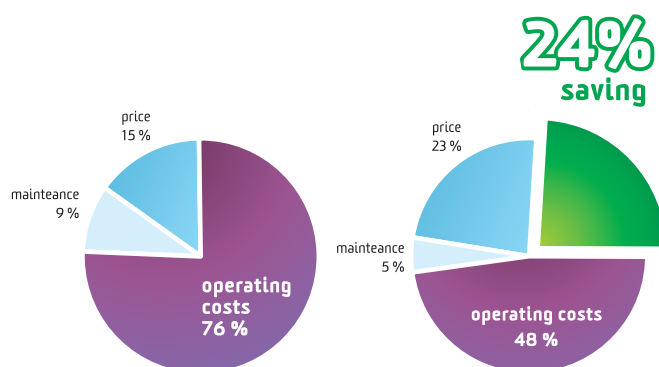
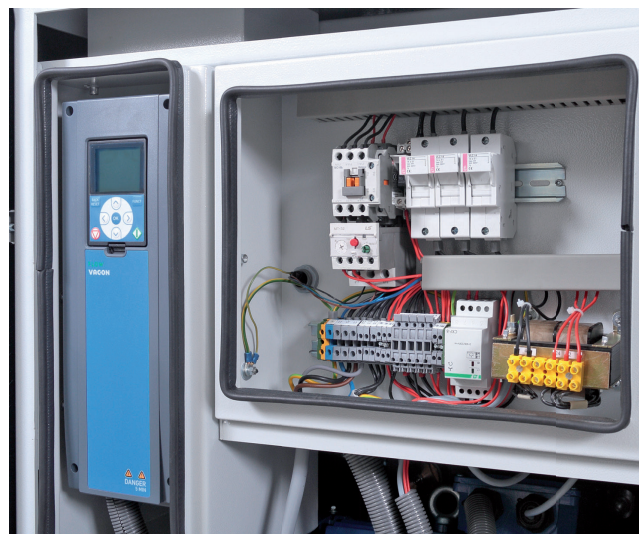
Czym jest przebiegnik częstotliwości i do czego służy? Najogólniej można powiedzieć, że przebiegnik częstotliwości jest urządzeniem elektronicznym, którego zadaniem jest przekształcanie energii prądu przemiennego o stałej amplitudzie napięcia i stałej częstotliwości na energię o regulowanej do potrzeb zmiennej częstotliwości i zmiennej amplitudzie napięcia. Przebiegnik częstotliwości jest urządzeniem służącym do płynnej regulacji prędkości obrotowej silników elektrycznych z zachowaniem jak najlepszych ich parametrów ruchowych.

Zastosowanie przebiegnika częstotliwości w naszych sprężarkach śrubowych pozwoliło na uzyskanie bardzo dobrych właściwości regulacyjnych silników indukcyjnych, zapewniając przy właściwym sterowaniu uzyskiwanie pełnego momentu silnika przy niskich prędkościach obrotowych z utrzymaniem stałego ciśnienia w sieci sprężonego powietrza przy zmiennym jego wypływie.

Każda sprężarka śrubowa z przetwornicą częstotliwości ma możliwość regulacji obrotów w zakresie od 50% do 100%, a co z tym się wiąże również w tym zakresie wydajności. Układ bezstopniowego regulowania obrotami sprężarki to najbardziej ekonomiczny sposób regulacji. Podstawowe zalety to niższe w porównaniu ze sprężarkami sterowanymi tradycyjnie zużycie energii elektrycznej i utrzymywanie stałego zadanego ciśnienia w sieci sprężonego powietrza.

#### PL | Zalety zastosowania przebiegnika częstotliwości w sprężarkach śrubowych firmy GUDEPOL:

- Ekonomiczna eksploatacja z zastosowaniem najwyższej jakości przebiegników częstotliwości.
- Lepsza praca nawet przy małych pojemnościach zbiornika wyrównawczego.
- Stałe ciśnienie w sieci sprężonego powietrza.
- Łagodny rozruch sprężarki: niski prąd rozruchu, brak uderzeń pulsacyjnych w sieci sprężonego powietrza
- Większa niezawodność: łagodny - płynny rozruch i przyspieszanie, płynne hamowanie (dzięki czemu zmniejszenie obciążeń mechanicznych i elektrycznych), większa trwałość ruchomych elementów konstrukcyjnych
- Sterownik mikroprocesorowy chroniący sprężarkę poprzez układy kontrolny i monitorujący główne parametry pracy.
- Niższe koszty eksploatacji.
- Płynna regulacja obrotów sprężarki w zakresie od 50% do 100% obrotów.
- Współczynnik mocy silnika cos fi utrzymywany na najwyższym poziomie w pełnym zakresie obrotów.
- Łagodne zmiany wartości prądu, napięcia i częstotliwości.



### GB | Frequency converter NX

Frequency converters are used to change the frequency and magnitude of the constant grid voltage to a variable load voltage.

NX frequency converter allowed to obtain very good properties of induction motors, providing the right to obtain full control of motor torque at low engine speeds, keeps pressure supply constant Each screw compressor with NX frequency converter is adjustable in the range from 50% to 100% performance. Infinitely variable speed adjustment system compressor is the most economical way of regulation. The main advantages are lower compared to traditionally controlled compressors energy consumption and maintaining a constant preset pressure in the compressed air.

#### GB | Main advantages of screw compressor with NX frequency converter:

- The advanced control, monitoring and communication system
- High-efficiency energy-saving
- Randomly setting required pressure
- Keep pressure supply constant
- Soft startup avoids electric shock and mechanical shock
- More reliability
- Greater durability of compressor components Environment-friendly

## Zbiorniki ciśnieniowe

### Pressure tanks

**PL** | Zbiorniki ciśnieniowe z kompletną dokumentacją wymaganą przy rejestracji w rejonowym UDT. Możliwość dobrania uzbrojenia, dobór zależny od wydajności sprężarki zasilającej.

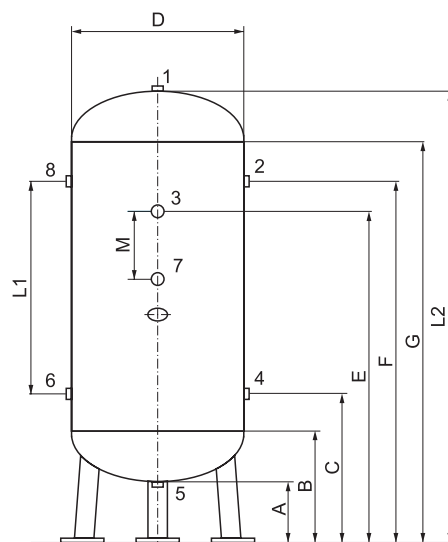
W naszej ofercie znajdziecie Państwo dwa rodzaje zbiorników:

- malowane proszkowo w kolorze niebieskim
- Heavy Duty - 100% ocynku wewnątrz i zewnątrz, norma zabezpieczenia antykorozyjnego DIN EN ISO-1461

**GB** | All GUDEPOL vessels are designed and manufactured in compliance with the applicable EU Directives or according to the major international standards.

In our offer you can find two types of tanks:

- blue powder coating.
- galvanised (inside and outside) with standard of corrosion protection DIN EN ISO-1461.



Zbiorniki ciśnieniowe WYMIARY / Vertical pressure tanks DIMENSIONS

Pojemność Capacity [L]	Kod Code	Max. ciśn. Max pressure	A	B	C	D	E	F	G	M	L1	L2
270	ZB270-11VP	11	180	180	600	500	1320	1310	1500	-	705	1648
300	ZB300-15VP	15	180	180	600	500	1405	1405	1600	-	835	1820
500	ZB500-11VP	11	185	185	790	600	1560	1560	1860	-	785	2040
500	ZB500-16VP	15	185	185	790	600	1560	1560	1855	-	785	2040
1000	ZB1000-12VP	12	180	180	770	800	1720	1725	2100	200	940	2430
2000	ZB2000-12VP	12	240	240	770	1100	1960	1980	2180	215	1235	2450

Zbiorniki ciśnieniowe PRZYŁĄCZA / Vertical pressure tanks CONNECTORS

Pojemność Capacity [L]	Kod Code	1	2	3	4	5	6	7	8	Ciężar Weight [kg]
270	ZB270-11VP	1/2"	1"	3/8"	1"	1/2"	1"	-	-	63,5
300	ZB300-15VP	1/2"	1"	3/8"	1"	1/2"	1"	-	1"	105
500	ZB500-11VP	1/2"	1"	3/8"	1"	1/2"	1"	-	1"	125
500	ZB500-16VP	1/2"	1"	3/8"	1"	1/2"	1"	-	1"	145
1000	ZB1000-12VP	2"	2"	3/8"	2"	2"	2"	3/8"	2"	200
2000	ZB2000-12VP	2"	2"	1/2"	2"	2"	2"	1/2"	2"	360